



Министерство науки и высшего образования Российской Федерации  
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования

«Владивостокский государственный университет»

институт педагогики и лингвистики

кафедра межкультурных коммуникаций и переводоведения



УТВЕРЖДАЮ  
Ректор ФГБОУ ВО «ВВГУ»  
*Т.В. Терентьева*  
«29» 03 2024

## ПОЛОЖЕНИЕ

### о проведении I международного конкурса «A Would-Be Profi»

#### РАЗРАБОТАНО

Старший преподаватель кафедры межкультурных  
коммуникаций и переводоведения

*Е.К. Данилина*  
\_\_\_\_\_ Е.К. Данилина  
подпись, дата

Старший преподаватель кафедры межкультурных  
коммуникаций и переводоведения

*О.А. Налетка*  
\_\_\_\_\_ О.А. Налетка  
подпись, дата

#### СОГЛАСОВАНО

Первый проректор

*С.Ю. Голиков*  
\_\_\_\_\_ С.Ю. Голиков  
подпись, дата

Проректор по молодежной политике

*Ю.Г. Чебова*  
\_\_\_\_\_ Ю.Г. Чебова  
подпись, дата

Начальник управления молодежной политики

*А.В. Бусыгин*  
\_\_\_\_\_ А.В. Бусыгин  
подпись, дата

Директор института педагогики и лингвистики

*Ю.О. Коновалова*  
\_\_\_\_\_ Ю.О. Коновалова  
подпись, дата

Руководитель службы документационного  
обеспечения управления

*О.А. Зубкова*  
\_\_\_\_\_ О.А. Зубкова  
подпись, дата

Введено в действие приказом ФГБОУ ВО «ВВГУ» от «29» 03 2024 № 294

Владивосток 2024

## Перечень сокращений и обозначений

ФГБОУ ВО «ВВГУ», университет	— федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Владивостокский государственный университет»
Конкурс	— международный конкурс иностранных и российских студентов, а также учащихся старших классов общеобразовательных школ «А Would-be profi»
Оргкомитет	— организационный комитет фестиваля

### 1. Назначение и область применения

1.1. Настоящее положение является документом, определяющим единый порядок организации и проведения I международного конкурса студентов «А Would-Be Profi».

1.2. Требования настоящего положения являются обязательными к исполнению.

### 2. Нормативные ссылки

2.1. Настоящее положение разработано с учётом требований следующих нормативных документов:

Федерального закона от 23.08.1996 № 127-ФЗ «О науке и государственной научно-технической политике»;

Федерального закона от 29.12.2012 № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации»;

Основ государственной молодежной политики Российской Федерации на период до 2025 года, утвержденных распоряжением Правительства Российской Федерации от 29.11.2014 № 2403-р;

Устава федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Владивостокский государственный университет», утвержденного приказом Минобрнауки России от 29.08.2022 № 638.

### 3. Термины и определения

3.1. В настоящем положении используются следующие термины и определения:

**Молодёжная политика** – система государственных приоритетов и мер, направленных на создание условий и возможностей для успешной социализации и эффективной самореализации молодежи, для развития её потенциала в интересах государства и, следовательно, на социально-экономическое и культурное развитие страны, обеспечение её конкурентоспособности и укрепление национальной безопасности.

**Студент** – лицо, обучающееся в образовательных учреждениях высшего и среднего профессионального образования Российской Федерации, являющееся гражданином Российской Федерации или другого государства.

**Иностраннй студент** – лицо, обучающееся в образовательных учреждениях высшего и среднего профессионального образования Российской Федерации, не являющееся гражданином Российской Федерации и имеющее доказательство наличия гражданства (подданства) иностранного государства.

**Российский студент** – лицо, обучающееся в образовательных учреждениях высшего и среднего профессионального образования Российской Федерации,

являющееся гражданином Российской Федерации.

**Учащийся** – лицо, обучающееся в общеобразовательных учреждениях Российской Федерации, являющееся гражданином Российской Федерации.

**Экспертная группа** – группа экспертов, осуществляющая независимую оценку работ, поступивших на конкурс.

#### **4. Общие положения**

4.1. Конкурс проводится в рамках реализации молодежной политики в ФГБОУ ВО «Владивостокский государственный университет».

4.2. Базовым структурным подразделением ФГБОУ ВО «Владивостокский государственный университет», обеспечивающим организацию и проведение конкурса, является институт педагогики и лингвистики.

4.3. Конкурс «A Would-Be Profi» в 2024 посвящен Году семьи в Российской Федерации.

4.4. Мероприятие способствует формированию у студентов интереса к будущей профессиональной деятельности, профессиональной ориентации старшеклассников; мотивации к изучению иностранных языков и развитию творческой и профессиональной активности молодежи.

4.5. Рабочие языки конкурса – английский, русский.

4.6. Участие в конкурсе бесплатное.

4.7. Цель проведения конкурса: привлечение внимания студентов и школьников к вопросам практики и теории перевода и методики преподавания иностранных языков.

4.8. Задачи конкурса:

развитие интереса к будущей профессиональной деятельности;

формирование мотивации к повышению уровня знания изучаемого языка;

обмен опытом между студентами и школьниками;

поддержка постоянных творческих контактов между конкурсантами, их объединение в процессе подготовки к конкурсу.

4.9. Информация о конкурсе размещается на сайте <https://ifl.vvsu.ru>.

#### **5. Участники конкурса**

5.1. К участию в конкурсе приглашаются иностранные и российские студенты направлений подготовки 45.03.02 «Лингвистика», 44.03.01 «Педагогическое образование», 44.03.05 «Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)», а также студенты среднего профессионального образования и учащиеся старших классов общеобразовательных школ, которые подали заявку.

5.2. Обучающиеся других направлений подготовки приглашаются к участию по желанию.

5.3. Участие в конкурсе индивидуальное.

#### **6. Порядок организации и проведения**

6.1. Форма проведения конкурса – очная и заочная.

6.2. Сроки проведения конкурса: в период с 11 марта 2024 г. по 30 марта 2024 г. Участник должен заполнить заявку по форме (<https://forms.yandex.ru/cloud/65d340645056900cc1f5962d/>) до 17 марта 2024 г.

6.3. Заявки, не соответствующие правилам, изложенным в настоящем положении (с нарушением требований к участникам, правил оформления и т.п.), а также поступившие в оргкомитет после установленного срока, не рассматриваются.

6.4. С момента завершения срока подачи заявок экспертная группа рассматривает заявки кандидатов и оценивает работы в соответствии с критериями оценки каждой номинации (приложение № 2), а также заполняет оценочный лист (приложение № 3, № 4).

6.5. Техническое оснащение: конкурсные испытания проводятся в лингафонном кабинете института педагогики и лингвистики, оснащенном персональными компьютерами, проектором и доской.

6.6. Оргкомитет имеет право размещать фото и видео материалы участников в глобальной сети Интернет или их демонстрацию в информационных, рекламных и прочих целях без согласования с отдельными участниками.

## **7. Порядок участия в конкурсе и определение победителей**

7.1. Конкурс проходит в следующих номинациях:

7.1.1. Номинация 1 «Искусство перевода» – участие очное, индивидуальное. К участию приглашаются студенты всех направлений подготовки ФГБОУ ВО «Владивостокский государственный университет» и учащиеся общеобразовательных школ ().

7.1.2. Номинация 2 «Педагогическое мастерство» – участие заочное, очное, индивидуальное. К участию приглашаются студенты института педагогики и лингвистики, студенты среднего профессионального образования и учащиеся педагогических классов общеобразовательных школ.

7.2. Участник может выступить в одной или нескольких номинациях.

7.3. Для участия в номинации необходимо выполнить типовые задания согласно приложению № 5.

7.4. Победителей конкурса определяет жюри, в состав которого входят наиболее квалифицированные и опытные преподаватели института педагогики и лингвистики (приложение № 6).

## **8. Организационный комитет конкурса**

8.1. Организационный комитет конкурса создается в целях организационно-технического сопровождения конкурса.

8.2. В состав Оргкомитета включаются представители института педагогики и лингвистики.

8.3. Возглавляет Оргкомитет председатель. В отсутствие председателя его обязанности исполняет заместитель председателя.

8.4. Функции Оргкомитета:

разработка процедур и правил проведения конкурса, установление сроков подачи документов в рамках конкурса, а также выполнения его этапов;

утверждение списка участников конкурса из состава претендентов, заявивших свои кандидатуры для участия в конкурсе;

утверждение состава экспертной группы, оценивающей присланные на конкурс работы и очные туры номинаций (численность и персональный состав экспертной группы формируется оргкомитетом);

проведение церемонии открытия конкурса;

проведение программы конкурса;  
осуществление информационной рассылки извещения о проведении конкурса;  
размещение на сайте [ifl.vvsu.ru](http://ifl.vvsu.ru) информации о конкурсе;  
определение победителей конкурса в соответствии с положением о конкурсе.

8.5. Вопросы о реализации конкурса можно задать в оргкомитет по адресу: г. Владивосток, ул. Гоголя, д. 41, аудитория 5517. Контактный тел. оргкомитета 8-423-240-42-45; +7 (902) 481 58 32, Екатерина Константиновна Данилина. Адрес электронной почты: [ekaterina.danilina@vvsu.ru](mailto:ekaterina.danilina@vvsu.ru).

## **9. Порядок проведения отбора и оценки результатов деятельности участников конкурса**

9.1. Результатом проведения конкурса является выявление победителей среди участников. Результаты конкурса будут объявлены по окончании конкурса и размещены на сайте ФГБОУ ВО «ВВГУ» не позднее 10 апреля 2024 года.

9.2. Российские, иностранные студенты, а также обучающиеся среднего профессионального образования и учащиеся общеобразовательных школ оцениваются отдельно.

9.3. По результатам конкурса определяются по 3 призовых места в каждой номинации. Жюри вправе уменьшить количество призовых мест в зависимости от качества работ участников. Жюри вправе ввести дополнительные номинации. По результатам тайного голосования зрителей присуждается «Приз зрительских симпатий».

9.4. Списочный состав победителей утверждается протоколом оргкомитета конкурса.

9.5. Победители и призеры конкурса, занявшие 1, 2, 3 места в каждой номинации, награждаются дипломами.

9.6. Участники конкурса получают электронные сертификаты участника.

9.7. Победители конкурса дают согласие на публикацию отчетных материалов на сайте ФГБОУ ВО «Владивостокский государственный университет».

Приложение № 1  
к положению о проведении  
I международного конкурса  
«A Would-be profi»

### Шаблон плана урока

<b>Class (Level):</b>	
<b>Lesson Topic:</b>	
<b>Lesson objectives:</b>	By the end of the lesson....
Textbook pages / Worksheets / etc.	
<b>Materials / Resources / Supplies / Flashcards / etc.</b>	

<b>Stage</b>	<b>Procedure</b>	<b>Resources / Page No.</b>	<b>Time</b>

Приложение № 2  
к положению о проведении  
I международного конкурса  
«А Would-be profi»

**Критерии оценки конкурсов международного конкурса «А Would-be profi»**

Наименование номинации	Максимальное число баллов	Критерии оценок
1. «Искусство перевода»	10	<ol style="list-style-type: none"><li>1. смысловая точность и полнота передачи содержания – 2 балла;</li><li>2. связность речи – 1 балл;</li><li>3. соблюдение грамматических норм – 1 балл;</li><li>4. корректное произношение – 1 балл;</li><li>5. корректное употребление терминологии – 1 балл;</li><li>6. уверенная манера держаться – 1 балл;</li><li>7. интонация – 1 балл;</li><li>8. соблюдение этики переводчика – 2 балла.</li></ol> * За дословный перевод снимается 3 балла.
2. «Педагогическое мастерство»	10	<i>1й этап</i> <ol style="list-style-type: none"><li>1. знание этапов современного урока – 5 баллов;</li><li>2. использование современных образовательных технологий/методов – 3 балла,</li><li>3. использование информационно-коммуникационных технологий – 2 балла.</li></ol>
	10	<i>2й этап</i> <ol style="list-style-type: none"><li>1. знание этапов современного урока – 3 балла;</li><li>2. использование современных образовательных технологий/методов – 3 балла,</li><li>3. использование информационно-коммуникационных технологий – 2 балла,</li><li>4. владение языком – 2 балла.</li></ol>

Приложение № 3  
к положению о проведении  
I международного конкурса  
«A Would-be profi»

Оценочный лист работ  
Международного конкурса  
«A Would-be profi» Номинация «Искусство перевода»

№	Ф.И.О. участника	Номинация	Смысловая точность и полнота передачи содержания	Связность речи	Соблюдение грамматических норм	Корректное произношение	Корректное употребление	Уверенная манера держаться	Интонация	Соблюдение этики переводчика	Общее кол-во баллов
		«Искусство перевода»	2	1	1	1	1	1	1	2	10
1											
2											
3											

\* За дословный перевод снимается 3 балла.



Приложение № 4  
к положению о проведении  
I международного конкурса  
«A Would-be profi»

Оценочный лист работ  
**Международного конкурса**  
«A Would-be profi» Номинация «Педагогическое мастерство», 1 этап

№	Ф.И.О. участника	Номинация	Знание этапов современного урока балла содержания	Использование современных образовательных технологий/методов	Использование информационно- коммуникационных технологий	Общее кол-во баллов
		«Педагогическое мастерство»	5	3	2	10
1						
2						
3						

Оценочный лист работ  
**Международного конкурса**  
«A Would-be profi» Номинация «Педагогическое мастерство», 2 этап

№	Ф.И.О. участника	Номинация	Знание этапов современного урока балла содержания	Использование современных образовательных технологий/методов	Использование информационно- коммуникационных технологий	Владение языком	Общее кол-во баллов
		«Педагогическое мастерство»	3	3	2	2	10
1							
2							
3							

### Типовые задания

#### **Номинация 1 «Искусство перевода».**

Каждый участник получает видеозапись короткой речи на английском/русском языке. Участникам предоставляется возможность посмотреть и прослушать материал в лингафонном кабинете на специально оборудованном месте. После прослушивания конкурсантами материала видеозапись воспроизводится через проектор, и конкурсанты выступают в роли переводчика, осуществляя последовательный/синхронный (на выбор) перевод. Задача участников – предоставить адекватный перевод материала в соответствии с критериями, указанными в приложении № 2.

#### **Номинация 2 «Педагогическое мастерство».**

Конкурсные задания проводятся в два этапа:

*1 этап.* Заочный, индивидуальный. Каждый конкурсант готовит план урока иностранного языка (английского – для российских конкурсантов и русского – для иностранных студентов). Тематика урока – «Семья».

Класс, уровень владения иностранным языком предполагаемых обучающихся, конкретная тема и цель урока, а также учебно-методический комплекс – на выбор конкурсанта.

Задания необходимо выполнить в формате текстового документа Microsoft Word и прикрепить к заявке для участия в конкурсе (см. пункт 6.2. настоящего положения). Шаблон плана урока приведен в приложении № 1.

По итогам первого этапа отбираются 5 лучших конкурсантов из числа которых формируется команда для участия в финале.

*2 этап.* Очный, командный. Каждый участник отвечает за разработку одного из этапов урока (один человек – организационный этап (warm-up, lead-in)); три человека – основная часть; один человек – рефлексия, подведение итогов занятия). Распределение этапов урока происходит внутри каждой команды самими участниками. Время на подготовку – 20 минут. Задача команды – по истечении отведенного на подготовку времени провести подготовленный урок. Общее время урока – 40 минут. Оценивается работа каждого конкурсанта. Критерии оценки указаны в приложении № 2.

#### **Состав оргкомитета:**

Председатель: **Чебова Юлия Григорьевна** – проректор по молодежной политике.

Члены оргкомитета:

**Коновалова Юлия Олеговна** – директор института педагогики и лингвистики;  
**Налетка Оксана Александровна** – старший преподаватель кафедры межкультурных коммуникаций и переводоведения;

**Данилина Екатерина Константиновна** – старший преподаватель кафедры межкультурных коммуникаций и переводоведения.

#### **Состав жюри:**

Председатель: **Титовская Анна Викторовна** – доцент кафедры межкультурных коммуникаций и переводоведения.

Персональный состав членов жюри формируется из числа профессорско-педагогического состава кафедр межкультурных коммуникаций и переводоведения, русского языка, педагогического образования.

#### **План рекламной кампании**

С целью распространения информации о конкурсе планируется разместить объявление на сайте института педагогики и лингвистики в разделах «Конкурсы» и «Новости», а также в социальных сетях в аккаунтах университета и института педагогики и лингвистики.

#### **Охват аудитории**

К участию в конкурсе планируется привлечь не менее 100 участников.